



精英

專訊

Elite

5 consecutive years
同心展關懷
2006-11
caring organisation
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會頒發

2011
Issue No.
3



消防處派出八人小組



• 保安局副秘書長魏永捷(圖中)率領一支跨部門支援隊前赴日本, 支援隊成員包括 8 名消防處人員, (從左至右)李擘、曾慶隆、陳富山、鄭瑞安、梁國禮、金學禮、王浩及賀穎璋(相片由 Simon Parry / Red Door News, HK 提供)

The Deputy Secretary for Security, Mr Ngai Wing-chit (centre) leads an inter-departmental support team to Japan. The team includes 8 FSD members. (Photo credit: Simon Parry / Red Door News, HK)

今年 3 月 11 日日本東北部外海發生黎克特九級大地震, 引發海嘯, 而位於重災區的福島核電廠發生連串爆炸, 出現核輻射洩漏的緊急情況, 保安局鑑於事故嚴峻, 呼籲在東京的香港人考慮離開東京, 並且於 3 月 18 日派出一支 26 人支援隊伍前赴東京, 協助由東京返港的港人。支援隊由保安局副秘書長魏永捷率領, 成員包括消防處、警務處及政府新聞處人員。

消防處八名同事自願加入支援隊伍前赴日本, 其中六人是壓力輔導組成員, 包括助理消防區長鄭瑞安、高級救護主任梁國禮、高級消防隊長李擘、救護主任金學禮、救護員王浩及消防員賀穎璋; 另外兩人是核生化訓練組高級消防隊長陳富山及懂日語的高級消防隊長曾慶隆。消防處八人小組由鄭瑞安率領。

憶述當日的情況, 鄭瑞安表示 3 月 17 日下午, 他們接到電話需要立即起程前往東京協助當地的港人返港。當天傍晚處長盧振雄接見他們八人, 向他們解釋了當時東京的狀況, 由於個人或外在因素, 當地港人可能會產生情緒恐慌, 因而特派他們前赴東京, 協助滯留當地的港人, 為他們進行初步的輻射檢測, 紓緩他們的心理壓力及健康疑慮, 讓他們安心並安全回港。

支援隊伍於 3 月 18 日清晨出發, 消防處小組攜帶了十多箱裝備, 包括輻射探測器、洗消工具、通訊設備、防護裝備、急救用品、食水及糧食等。

鄭瑞安說:「抵達東京後, 我們在香港駐

東京經濟貿易辦事處人員協助下, 於新宿京王酒店設立工作崗位, 我們八人分成兩隊, 每隊由兩位人員負責為求助的港人檢測身體表面輻射量, 並記錄讀數, 另外兩人則負責壓力輔導工作。」

他說:「到來求助的港人都是因為各種原因, 帶著沉重心情被逼離開日本, 從他們顫抖的雙手、通紅的雙眼以及略帶恍惚的神情, 不難看到他們心中的惶恐和不安。與我們接觸過的人, 都有不同的去留矛盾, 離開日本, 並不是他們所願意的事。」

他續說:「在東京工作期間, 我們每天都遇到不同程度的餘震, 三、四級是常事, 最厲害的一次約有五點五級。」

鄭瑞安說:「到來服務站尋求協助的香港人, 在接受檢測後, 確定了身上無過量輻射, 那如釋重擔的一聲謝謝; 以及在訴說無奈, 經過壓力輔導後, 看到他們的愁臉重現了寬容, 我們都感到十分值得。這次任務, 我們



• 消防處小組人員為求助港人檢測輻射
F.S. personnel conducts radiation scan for Hong Kong people in Tokyo

赴日本協助當地港人

還協助了三個持中國護照的上海市民, 他們在接受輻射檢測後, 高度讚揚特區政府的專業支援服務, 令我們感到十分滿足和自豪。」

核生化訓練組高級消防隊長陳富山負責協助消防處人員使用輻射檢測儀器及洗消工具, 為求助港人作簡單的輻射檢測。

他說:「到來尋求協助的港人, 當見到消防處能提供初步的輻射檢測服務, 馬上主動要求我們為他們及同行家人進行檢測。當得知身體輻射水平安全後, 他們都流露出興奮和喜悅, 不斷感謝消防處體貼的服務。」

陳富山表示, 每日支援中心關閉後, 他亦會替支援隊伍的隊員檢測身體上的輻射水平, 保障各人的安全。

救護員王浩表示有位男士與他們傾訴了許久, 講述他早年隻身到日本在一家中國餐廳工作的辛酸, 到災後他與同事們的經歷等。他說:「我們能夠做的只是用心聆聽及適當時給予安慰。但是, 他在離開前, 竟然打電話給他的同事們, 邀請他們趕往支援中心並表

示香港政府可以幫助他們。我很高興因為我們的工作被肯定了。」

高級消防隊長李擘憶述當日接受前赴東京的任務後告知母親, 電話中聽到母親顫抖的叮嚀, 感受到至親的擔憂, 每想至此, 難免有愧。

她說:「一生中能有幾次這樣特別的機會與同事一起行動, 與東京市民一同感受餘震的威脅? 有機會幫助當地有需要的港人, 不但肯定了自己對工作的熱愛, 也讓我更珍惜眼前能夠擁有的幸福。」

總結這次海外支援任務, 鄭瑞安感謝消防處一眾成員在極短時間內為他們提供一切所需的裝備及協助。

他說:「我們能夠順利完成任務, 要感謝管理組、策劃組、調派及通訊組、特別救援隊及核生化訓練組的同事, 他們不但在數小時內將此次行動所需的裝備張羅齊全, 就連相關的物流安排都妥善周全, 更無時無刻在香港給予我們全面的後勤支援, 令我們有充足的信心在當地工作。」



• 總部總區副消防總長李建日(左五)及高級消防區長梁志雄(右五)到機場送別赴日的消防處小組
DCFO Li Kin-yat and SDO Leung Chi-hung, see off the F.S. Team at the airport



• 消防處小組攜帶充足裝備赴日
F.S. Team brings along all the necessary equipment for its mission in Tokyo

2011 香港資訊及通訊科技獎 消防安全教育巴士奪獎

「2011 香港資訊及通訊科技獎」比賽於 4 月 15 日舉行頒獎禮，表揚資訊科技業界精英的卓越成就，消防安全教育巴士上之「多媒體滅火訓練系統」獲得最佳公共服務應用（小型項目）銀獎。「香港資訊及通訊科技獎」於 2006 年開始舉

辦，今年已是第五年舉辦並設有十個獎項類別，旨在透過業界、學術界及政府合作，協力為香港舉辦一個大型並獲國際認同的獎項。獎項規模持續擴展，涵蓋面廣闊，遍及多個不同的資訊及通訊科技範疇。



• 消防總長吳建志（右二）從香港工程師學會資訊科技部前主席施禮華博士手上接過獎座。旁為高級消防區長羅鎮文（右一）及雅態創意有限公司代表 CFO(FS) NG Kuen-chi receives the ICT award from the former chairman of Hong Kong Institute of Engineers's Information Technology Division, Ir Dr George SZE. Mr. NG is accompanied by SDO(Sup) LO Chun-man and representatives of I Character Ltd.

救護服務提供調派後指引

為了進一步提升緊急救護服務，消防處將於 5 月 1 日起為一些召喚救護車的市民提供簡單的調派後指引，包括急救及省時指引。

消防處將會為三類傷病者提供簡單的急救指引，使傷病者在救護車到達前得到適當的即時護理，減低傷病者情況惡化的機會。調派後急救指引針對三類傷病者，包括流血；手腳脫臼、骨折；及燒傷的人士。這些都是家居意外經常做成的受傷事故。

消防處通訊中心人員會在調派救護車後，才覆電召喚者，向其提供調派後指引，絕對不會延誤救護車的調派。提供調派後指引的人員既須具備急救知識，亦須懂得控制操作台的技巧，而通訊中心的操作員已接受急救培訓和調派及通訊訓練，所以他們可以勝任提供調派後指引予召喚者的工作。

接納調派後指引與否，純屬自願，召喚



• 消防處通訊中心人員會為流血、燒傷及骨折的傷病者提供急救指引
F.S. Communications Centre personnel will provide post-despatch first aid advice for some emergency ambulance calls

者可自行決定是否聽取或跟隨指引。假如通訊中心人員懷疑召喚救護車人士沒有能力去理解或執行調派後指引，例如小孩，通訊中心人員便不會提供指引。

此外，通訊中心人員亦會向召喚救護車人士提供一些省時指引，包括帶備病人經常服用的藥物及打開門等候救護人員到達等，讓救護人員盡快提供醫療援助。

部門全面更換 抗火衣

消防處於今年 4 月 1 日起全面使用「PBI Matrix 構築物滅火防護服」，作為消防人員的個人防護裝備。為防護服提供護理及保養工作的服務供應商所營運的「全面洗消修護中心」，亦於同日投入服務。

PBI 抗火衣重量約 3.9 公斤，外層有阻燃及抗高溫效能，具備高拉力和撕裂耐力。中間夾層能阻止水和化學液體

物進入衣服，但同時讓空氣及汗水排出外面，最內層有阻燃及抗高溫效能。滅火防護服在實驗室進行火焰測試時，能夠耐高溫至超過 1 000 度。

PBI 抗火衣的「使用者指南及安全與訓練指引」、「穿滅火防護服程序」短片、「滅火防護服的局內清洗程序」短片、常見問題及所需表格等，已上載本處內聯網的「訓練指南」內，供屬員瀏覽。



• 消防處全面更換金色抗火衣
A full replacement of fire resistance tunics has been effective on April 1

總部總區單位 架構重組

消防處於 2010 年 6 月委託效率促進組，就消防處的採購及相關管理工作進行管理研究，以期改善消防車輛和裝備的採購程序及檢討人手不足的問題。效率促進組於同年 12 月完成研究，並向消防處提交研究報告。該報告就消防處在採購流程、組織架構、表現管理及資訊管理方面提出改善建議。因應效率促進組的建議，消防處隨即向政府申請增撥資源，以落實有關改善措施。本處獲批准增加人手，及透過內部資源調配重組「安全及物流組」，成立由具備專業採購資格的文職人員和有行動經驗的消防主任組成的「採購及物流組」，負責以中央統籌模式處理所有採購項目。

由 4 月 1 日開始，總部總區的「安全及物流組」於重組後改稱「採購及物流組」。該組

由軍裝人員及政府物流服務署借調本處的物料供應主任組成，由高級消防區長（採購及物流）掌管。軍裝人員會負責統籌和擬定所有具策略性的滅火救援車輛、工具、個人防護裝備和制服的採購規格，以期所購買的車輛、工具、個人防護裝備和制服能更符合本處的發展和屬員行動上的實際需要；文職人員除了原有的倉庫管理工作外，還會負責統籌和擬定所有標書內的投標和合約條款，以符合各採購規例的要求和保障本處的利益。

另外，原本隸屬安全及物流組的職業安全健康分組，則改由管理組管轄。福利組則脫離管理組獨立，直接隸屬副消防總長（總部）。為加強心理輔導服務，福利組將聘請一名臨床心理學家，為所有員工提供更全面的照顧。

部門採取中央採購模式 改善採購程序加強效率

由本年 4 月 1 日起，部門在中央統籌的採購模式下，採購及物流組會為部門訂立機構為本的採購方針，制訂採購策略，決定優先範疇，推行採購行動計劃及擬定相關時間表。

採購項目大致可分為兩類，即「例行採購項目」和「複雜採購項目」。「例行採購」指採購簡單的裝備，通常是為補充 / 更換舊裝備，須更改的技術規定較輕微，例如制服、裝備零件和裝載在消防車 / 船上的行動工具，均是例行採購項目，所涉開支通常由消防處的經常性預算支付。

「複雜採購」涉及高價的開支，複

雜採購次數一般較疏，包括首次購置的專門裝備；更換現有裝備，但規格作大幅改動；或採購高價裝備，例如大規模更換呼吸輔助器、個人防護裝備和調派及通訊系統，以及定期更換消防車等，通常需要中央政府額外撥款支付。

就一般裝備的例行採購，採購及物流組負責整個採購流程。在複雜採購方面，採購及物流組會與使用單位組成跨組別的項目小組，進行採購的工作。採購及物流組負責收集使用單位的要求及擬訂標書內的投標和合約條款；使用單位則提供專家意見和擬備技術規格。

結業會操

消防處 154 屆結業會操於 4 月 1 日在消防訓練學校舉行，典禮由公務員絀用委員會

主席吳榮奎主持。結業學員共 135 人，包括 39 名消防隊長、33 名消防員及 63 名救護員。



• 吳榮奎檢閱結業學員
Chairman of the Public Service Commission, Mr NG Wing-fui, officiates at the passing-out parade

公務員絀用委員會 探訪本處

公務員絀用委員會主席吳榮奎聯同三位委員及秘書於 3 月 4 日到訪消防處，了解本處工作。

另外，委員亦參觀雙層消防安全教育巴士及流動傷者治療車，親身體驗防火教育及進一步了解緊急救護工作。

處長盧振雄首先向委員講解消防處的工作及組織架構，並且介紹本處的最新發展，例如招聘及晉升的情況等等。

委員其後參觀消防通訊中心，了解第三代電腦調派系統的運作，隨後到訪西九龍拯救訓練中心，詳細了解中心內多種先進的訓練設施。



• 救護人員向公務員絀用委員會委員講解救護工作
Public Service Commission members visit FSD



個人防護裝備

個人防護裝備是指個人在工作時穿着或使用的各種防護裝備，用以保護個人安全及健康免受危害。這些裝備包括：

- **安全鞋** — 設有鋼頭、鋼底的防滑消防靴
- **安全帶** (配合救生繩或其他繫穩點使用)

- **安全帽** — 消防帽、救護帽、防撞帽
- **手套** — 消防手套、醫療用手套
- **護眼用具** — 安全眼鏡、眼罩、面盾
- **呼吸保護器** — 自給式呼吸器、半/全面罩呼吸器、用後即棄過濾口罩
- **聽覺保護器** — 耳塞、耳罩
- **防護服** — 滅火防護服、高能見度衣服、防化學品或輻射染污服

前線人員須奉召到場處理事故，但往往未能確知事故現場的危害。因此，切勿抱有「到時再作決定」的態度，而必須在到達事故現場前，穿着合適的防護衣物，以備事故現場出現最壞情況時，仍能得到適當的防護。例如交通意外後可能會引發汽車火警，奉召到場的消防人員必須已穿上抗火防護服，而不應穿着「普班」防護服處理交通意外事故。

職業安全健康分組

書評一 《普通話水平測試實施綱要》

《普通話水平測試實施綱要》由國家語委普通話培訓測試中心編制，顧名思義，這是一本考試綱要，可是它的內容充實，制作嚴謹，並且把普通話徹底地規範化。尤其是香港人學習普通話，受台灣的國語影響深遠，因此擁有一本國家編制的普通話書籍，在學習的時候，更能得心應手。

光碟，讓學習者得到了專業的規範指引，除此之外，第二部份的「常用詞語表」和第四部份的「量詞搭配表」也非常有參考價值。不過第三部份的「方言詞語對照表」與第四部份的「常見語法差異對照表」之可觀性則不大，因為一般香港人對這方面有一定的認識，而且語法說錯，只要發音準確，在溝通上也不會存在大問題。

全書共分為六個環節，第一部份是語音分析，是本書較為艱澀的部份，如果能夠在這方面多下些功夫，普通話水平必定有突破性的進展。

第六部份是說話題目測試，這些題目是一個很好的磨練，練習的時候最好把它錄下來，然後仔細地聆聽，肯定會有很多新的發現。

第二及第五部份是全書的精華所在，它把書裡的「必讀輕聲詞語表」、「常用兒化詞語表」及 60 篇朗讀作品錄製了 mp3

(福利組劉少雄提供)
推廣中文工作小組

調派及通訊組 優質服務頌獎禮

由調派及通訊組舉辦的第二屆「優質服務」頒獎典禮已於 3 月 11 日舉行。總部消防總長黎文軒主持頒獎儀式。獲頒授獎項的是總隊目(控制)關婉兒及隊目(控制)陳俊傑。

黎文軒在致辭時鼓勵同事善用處方提供的培訓課程，不斷提升服務質素。



• 消防總長黎文軒於典禮後與獲獎者及調派通訊組人員合照
CFO Lai Man-hin officiates at the Mobilising and Communications Group Outstanding Service Award Presentation Ceremony

本月會員專享

和井貿易有限公司 Union Well Development Ltd.

• 全部貨品均屬原裝行貨，直接由代理提供保用 • 尚有多款產品特價發售，歡迎查詢

<p>SONY KDL-32EX520 BRAVIA 32吋全高清超薄液晶電視</p> <ul style="list-style-type: none"> • Edge LED 背光燈技術 • 全新X-Reality™ 影像引擎 • Live Colour™ 鮮色活現技術 • S-Force Front Surround 3D 前置虛擬環繞音響系統 • 支援Skype™、BRAVIA Internet Video、BRAVIA Internet Widgets功能 <p>原價-\$7,280 特價發售</p>	<p>SHARP LC-46GE220H 全高清LCD iDTV</p> <ul style="list-style-type: none"> • 次世代高清晰X-Gen Panel結合獨有的UV-VA光配向技術 • 100Hz/120Hz雙倍插值描邊處理 • 兼容Dolby Digital Plus • SRS TruSurround HD 環繞聲效 • USB 2.0介面可播放多媒體、兼容HD DivX <p>原價-\$8,999 特價發售</p>	<p>LG 42LV5700 42吋LED Smart TV</p> <ul style="list-style-type: none"> • LG智能電視，預載多款香港熱門網站 • 採用LED Plus背光技術 • 支援TruMotion 100Hz影像流暢技術 • Magic Motion體感遙控器(Optional) • Time Machine Ready，外置USB硬碟錄影 <p>原價-\$13,800 特價發售</p>
<p>Whirlpool AWE6317 上置式洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 洗衣量5.5公斤 • 脫水轉速：每分鐘400-800轉 • 第六感動力協調系統 • 18 個洗衣程序 • 抗菌程序 • 尺寸(高x闊x深)：850 x 400 x 600 <p>原價-\$4,998 特價發售</p>	<p>Electrolux EWF8576W 前置式洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 洗衣量：7公斤 • 脫水轉速：500-850轉 • 9小時預約啟動 • 原廠底座和外桶及特大機門設計 • 尺寸(高x闊x深)：850 x 600 x 630mm <p>原價-\$5,698 特價發售</p>	<p>MITSUBISHI ELECTRIC MR-BF32B-ST-H 雙門下置式急凍室雪櫃</p> <ul style="list-style-type: none"> • 容量 (JS)：268公升 • 容量 (SO)：225公升 • 其他命C製造工廠 • 強化玻璃層架 • 活性碳除臭功能 • 顏色：黑色 / 不銹鋼 • 尺寸(高x闊x深)：1,359 x 600 x 666mm <p>原價-\$3,780 特價發售</p>
<p>PHILCO PD24GE 銀離子高效抽濕機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 每日抽濕量：24公升(立方呎) • 集水箱容量：4公升 • 離子空氣過濾網 • 內置排水及除濕功能 • 連續排水裝置及特大容量集水器 • 尺寸(高x闊x深)：523x343x260 mm <p>原價-\$2,898 特價發售</p>	<p>DeLonghi DEC18A 抽濕機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 每日抽濕量：18公升(立方呎) • 集水箱容量：4公升 • 溫度調節器可設定舒適的溫度 • 可連續排水或水箱貯水 • 內藏式手柄設計，方便運送 <p>原價-\$1,988 特價發售</p>	<p>Galaxy ADM1120 抽濕機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 每日抽濕量：12公升(能源標籤標準) • 集水箱容量：3.5公升 • 觸摸式電子操控 • 可連續排水 • 自動感應送風 • 乾衣功能 <p>原價-\$2,990 特價發售</p>

歡迎致電查詢至新優惠信 查詢熱線：2370 5555

• 樓宇地址：香港荃灣橫街35號百老匯中心7樓 • 傳真：2741 8978 / 2785 4198
以上資料只供參考，一切以代理提供為準，請認明正貨，價格因市場而有所變動，以上價格只供參考，一切以單據為準

TOP STORY

👉 A HKSAR Government Support Team was sent to Tokyo on March 18 to facilitate the return of Hong Kong people following the catastrophic earthquake and tsunami which took place in Japan on March 11.

The Support Team, led by the Deputy Secretary for Security Mr Ngai Wing-chit, comprised 25 officers from FSD, Police and Information Services Department. Eight Fire Services personnel volunteered to join the Support Team. They comprised six fire and ambulance members from the Stress Counselling Team, a Senior Station Officer of the HazMat Training Group and a Senior Station Officer well versed in Japanese. They brought along with them more than 10 boxes of equipment including surface radiation detectors, decontamination equipment, personal protective gears, communications equipment as well as water and food.

On arrival, the Support Team immediately set up a helpdesk at Keio Plaza Hotel in Shinjuku to help Hong Kong people stranded in Tokyo. Fire Services personnel were responsible for conducting surface radiation scan and providing stress counselling service to assistance seekers.

Members of the Fire Services group appreciated the unique opportunity to serve Hong Kong people stranded overseas. The sign of relief expressed by Hong Kong people following the radiation scan and counselling services reinforced their belief that they had volunteered for a very worthy mission.

Heading the Fire Services group was Assistant Divisional Officer Cheng Sui-on. He thanked various divisions of the Department for providing them within hours all the necessary equipment and resources for the mission, fully demonstrating esprit de corps and professionalism of the Department.

文職人員長期服務獎項 頒授典禮

今期共有 50 名文職人員獲頒長期服務獎項，獎項包括 40 年、30 年、及 20 年長期服務獎狀，藉以表揚他們多年來在消防處所作之貢獻。典禮於 3 月 31 日舉行，由處長盧振雄主持。



• 處長盧振雄主持文職人員長期服務獎項頒授典禮
Director Lo officiates at the civilian staff long service award presentation ceremony

消防划艇隊奪佳績

消防處划艇代表隊於 3 月 20 日舉行之「2011 香港公開室內賽艇錦標賽」中，擊敗一眾強敵，除於「男子紀律部隊隊際接力」及「女子紀律部隊隊際接力」兩項賽事分別奪得冠軍及季軍外，亦於全場最高榮譽之「超級會長盃」比賽中贏得亞軍。

男子接力隊成員包括消防隊目蔡國棟，消防員張國樑、劉少汶及救護員溫國樑；而女子接力隊成員則有救護主任沈秀芬，消防總隊目(控制)陳詠，消防隊目(控制)關勵瑩及周俊穎。

個人項目方面，消防隊目陳長雄贏得男子輕量級個人 2 000 米 (40 歲以上) 全港冠軍，消防總隊目杜潤明則贏得男子公開組個人 2 000 米 (50-59 歲) 季軍。



• 努力！加油！
F.S. Rowing Team receives awards in an open competition



生命新一頁

大家好，好高興能夠透過精英專訊與大家再次分享我在傷殘困境中的得着。意外至今已三年了，我嚐過了不少苦頭，如生活上的種種不便與困難，旁人的白眼及誤解。這使我脆弱過，傷心過，但卻從未將我擊倒。我所倚仗的是上帝的恩惠，陪伴我克服難關。

從出事後臥床在屯門醫院，繼而入住馬鞍山新頁居中途宿舍，至現在身處的深水埗公屋住宅，這三處地方象徵著我康復進展的三個階段。從生死邊緣中依靠儀器維持生命，到現在可以用電動輪椅代步，所有事我都刻骨銘心。

這三年康復的旅程，我不能不多謝一直在我週邊照顧我、愛我、支持我，對我不離不棄的人們。當中有我至愛至親的家人、一眾不離不棄的朋友，還有曾跟我出生入死的消防兄弟。

正如我現在居住的公屋單位，都是得到消防義工隊、九龍灣消防局的同事及一些朋友的義務幫忙，才能安居。

我亦特別要衷心感謝消防處處長盧 SIR 及前處長郭 SIR，他們不但在言語上作出支持及鼓勵，在實際行動上也悉心的為我準備，為人生翻開新的一頁。多謝兩位處長向中國香港消防協會申請援助，為我雪中送炭。

我也想對九龍區總長岑 SIR 說聲多謝。我於三十歲生日時希望吃壽司，也不知岑 SIR 如何得知，他提着兩大盒壽司來替我慶祝生日。此等小事，他可能不記得了，可是我還記得很清楚。多謝！多謝大家那麼愛惜我！

因為一次意外，令我快要離開消防這個大家庭。雖然不能再從事我所喜歡的工作，但我從不覺得自己是一個不幸的人，

因為我有一個充實的心靈，我還有身邊的人，我還有上帝。我希望所有現職同事好好珍惜自己得來不易的事業，努力參與富有意義的消防工作。最後，我在此祝各位身體健康、工作順利！多謝大家！

消防員吳志雄



• 康復中的吳志雄 (右三) 與同事合照
Fn NG Chi-hung (third from right), who was seriously injured in an accident while performing lion dance, has gradually recovered

火警調查 興趣小組

火警調查興趣小組成立以來，經常舉辦很多專業題材的講座，當中邀請不同政府部門的專業人員，為我們多方面講解不同範疇的火警成因，或調查火警有關的知識，令同事有更深的認識。

最近，部門從美國 3rd Tech 公司引入一部名為“DeltaSphere 3000” 3D 相機，能夠為火警現場拍攝 360° 環迴立體相，從電腦上觀看，不但有如置身現場一樣，每一個角落都能夠顯示得鉅細無遺，還能夠準確地量度現場任何物件之間的距離，甚至角度；絕對能夠為火警調查員提供精確、快捷及重要的資料。

我今次能夠參與興趣小組舉辦的“DeltaSphere-3000 操作課程”，真是獲益良多；他們更邀請當地的專家來主持這個課程；據這位專家所講，很多國家，當中包括美國 FBI 都是使用這部相機來進行調查工作、取証，甚至作呈堂之用。

現時部門不但為前線人員提供更多專業高效的救援及滅火工具，更為火警調查的工作提供專業的儀器，使調查的工作更具公信力，及邁向專業及國際化。

觀塘消防局
消防員鄧世傑